

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXII - Número 7273

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 10

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON. MARTES 6 SEPTIEMBRE 1927

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

NO OLVIDEMOS LA FRASE DE GAMBETTA

## EL PELIGRO PRINCIPAL

El jefe del partido radical y radical socialista francés opina que existen dos peligros para la libertad; el comunista en la extrema izquierda y el clerical en la extrema derecha. Pero este último el primero.

Según el ilustre demócrata, la República está más incomparablemente amenazada por las tropas católicas que acudida el general Castelnau que por el ejército bolchevique que comanda «L'Humanité».

Somos de los que estimamos que los republicanos cometerían una torpe falta, cuyas consecuencias serían desastrosas para su régimen, si permitieran al clericalismo ejercer cualquiera acción dirigente en los asuntos políticos.

La eterna experiencia está viva para testificar que es preciso desconfiar de los clericales insaciables de dominación y a los cuales, más que a nadie, cabe la aplicación de las palabras del fabulista: «Dejadles poner un pie en vuestra casa y bien pronto habrán puesto los cuatro».

Establecido esto, sería de desear que M. Sarraut quisiera tomarse la molestia de esclarecer con su linterna lo que significa la palabra clerical en el actual vocabulario radical socialista.

En buena definición, un clerical es un partidario de la supremacía del poder religioso sobre todos los otros poderes.

Luego los adheridos a la Liga Católica que preside Castelnau, son gentes que pertenecen al dominio de los poderes públicos por los poderes religiosos. Afortunadamente, el número de los que aspiran a este logro es pequeño, comparado con los que lo combaten en el resto del país.

«Convencidos estamos—dice Julio Escarguill—de que si se pudiera escrutar la conciencia de no pocos eclesiásticos franceses se encontraría que no son partidarios de un gobierno netamente clerical».

«Son muchos en aquel país los que se han adaptado al régimen democrático y que han comprendido que la República y la religión pueden vivir juntas sin choques demasiado violentos».

«Entre los hombres civiles hostiles a la República, es seguro que sólo el uno por mil dejaría de protestar contra un régimen clerical. Son innumerables los que declararían que siendo creyentes convencidos, son anticlericales convencidos».

«Lo que reclaman los católicos en masa es el no ser víctimas de ninguna ley de excepción. Y esto—precisa reconocerlo—está dentro de la pura doctrina republicana, consistiendo en un derecho inscrito en el evangelio de la gran Revolución Francesa».

«Así debiera ser; pero aún tratándose de Francia, no parece, en buena parte, equivoque cada la opinión del escritor Escarguill».

No están bien deslindados allí los campos que en España se hallan casi juntos, de católico y clerical.

Ojalá lo estuvieran, porque sin perjudicar creencias religiosas respetables cuando tienen condición de pureza espiritual, podrían vivir tranquilos los pueblos en el seno de un régimen democrático».

Pero, piense como quiera el citado escritor, los dos millones y medio de la Liga Católica acreditan lo contrario; son los herederos redivivos de aquella Liga que en el siglo XVII acudilla el duque de Guisa y que de terminó la noche de San Bartolomé, con la matanza de los hugonotes.

De aquí que opinemos como M. Sarraut, colocando al frente y en primer término a los clericales, en el peligro que puede amenazar al Partido radical.

VERANO DE MUSICA

## Exposición Internacional en Francfort

### Banda Municipal de Barcelona

Con estos titulares la Prensa de Francfort, reseña los éxitos resonantes que la banda municipal de Barcelona acaba de obtener en esa ciudad alemana, de la que iraducimos la siguiente crónica:

«La exposición de la música de los pueblos no fuera completa, si la orquesta española no hubiera concertado en esta. La Banda Municipal de Barcelona, la cual, en el par que de la Exposición dió el lunes último (día 22) un concierto extraordinario en la sala Bach. Fue una representación característica de la vida musical española, y en tal sentido ha sido entendido. Empezó el director de la Banda el concierto, con el himno nacional alemán. La primera parte del programa fue de música alemana. El carácter de los tonos de una banda de instrumentos de viento, cambia ya, individualmente, el cuadro acústico de una obra que ha sido escrita especialmente para instrumentos de cuerda; pero los acentos extraordinarios, que nos comunicó el director en la obertura de Coriolán, han enseñado que en España tienen otra impresión de Beethoven, distinta de nuestro país. El modo o la manera de interpretar a Mozart, nos parece que lo han entendido los españoles más en consonancia con nuestro sentido».

«El concierto de piano en re, tuvo gran éxito y la pianista señorita Concepción Dar né, tuvo un pulso extraordinario sobre el teclado, y ha interpretado bien del todo, la música del maestro».

«El espíritu de la música española nos lo ha enseñado el señor Lamote de Grignon en la obra sintónica «Andalucía», demostrándonos también la alta cultura de los instrumentos de viento, presentándonos la grande alegría de la música».

«Dos canciones de pueblos españoles, cantó la señorita Regnard, con su mezzosoprano simpático. La jota aragonesa (de Bretón) tuvo que repetirse. La sardana, Fiesta de casamiento (Nurcial), del hijo del director, ha dejado una impresión profunda por su construcción emotiva y en su melodía tan alegre. En dos piezas de Albéniz, «Iberia», orques

tada por el señor Lamote de Grignon, nos enseñó vivamente la vida musical española».

«El público, numeroso y atento, ha celebrado entusiasmado a la Banda, a su director y a los solistas.—Kib».

A esto añade nuestro estimado colega «El Progreso», de Barcelona:

«Por noticias que se han recibido directamente de Francfort, sabemos que el concierto terminó con grandes aclamaciones a España, viéndose precisados los señores profesores de la Banda a corresponder con sus saluciones a la grandiosa ovación con que se cierran todos los conciertos».

La colonia española corresponde con exquisita galantería, agasajando a los señores profesores, y en lo posible con su amor a España, enmienda la desidia de nuestro Ayuntamiento, que siente el patriotismo de una manera accidental y farandulera, y ha permitido que nuestra Banda haya pasado la frontera sin aportar el mejor auxilio a los señores profesores a quienes por toda delicadeza se les dió la mensualidad corriente antes de la partida, como si esta tournée no les representase un quebranto en sus intereses, aunque hayamos tenido la fortuna que se hable de nuestra Banda Municipal en la forma laudable que hemos referido».

El diario «La Vanguardia», de la ciudad de Francfort, ha publicado una justa caricatura del maestro Lamote, y dice que nuestra Banda Municipal «tiene un renombre reconocido por todo el mundo, y que escritores como Ricardo Strauss y M. Schillings, elogian su calidad superior».

Son varias las ciudades de Alemania, Suiza e Italia, que han mandado diputaciones a Francfort, solicitando a nuestra Banda; no siendo posible atenderles a todos, se han aceptado algunas invitaciones y proseguirán los conciertos en la aristocrática ciudad de W. sbaden, siguiendo después a Stuttgart los días 1 y 2 del actual, continuando después a Suiza y luego a Génova, terminando de nuevo en Lyon, para regresar a Barcelona a últimos de septiembre, caso de que se acepte la proposición de Berlín, donde desean se celebre allí una serie de quince conciertos».

Una de las cosas que llamó la atención a nuestros músicos en Francfort, fué la casa en que nació Lutero, hoy residencia de un español; el Garden Park y el Zoológico, y las escuelas de primera enseñanza, que son admirables, con sus grandes jardines, sus campos de recreo y sus aulas con un aseo admirable desconocido en nuestro país».

Deseamos a nuestra Banda Municipal un feliz regreso y al felicitarla, sentimos como nuestras las glorias de sus triunfos.—DURANY y BELLERA.»

## No hay enemigo pequeño

(De «El Diluvio»)

La Alcaldía de Madrid ha emprendido una vigorosa campaña contra las ratas, y la Prensa de la villa y corte propone que esa guerra implacable se extienda también a las moscas.

El Laboratorio municipal o provincial de Higiene de Barcelona ha hecho ya algo en este sentido. Se han celebrado en nuestra ciudad concursos de carteles. Se han reparado prospectos en que se vulgariza la técnica, los procedimientos y la finalidad de esta cruzada sanitaria.

Pero esto no es suficiente. En Alemania ha tomado ya carta de naturaleza una institución que llaman el Día de la mosca y algo análogo podría implantarse aquí.

En el día de la Mosca los alemanes exhiben o exponen los medios de que se valen para exterminar el nocivo bicho y los más prácticos y eficaces son sometidos a la consideración de las gentes y recomendados para su adopción a todo el país.

Si en Alemania, tierra en que los hábitos de limpieza se inculcan desde la escuela al ciudadano, se procede así, más motivos hay para ello en España, en donde burgos enteros y grandes masas de población desconocen las más elementales reglas de la higiene».

De los enemigos menores del hombre la mosca quizá sea el más temible. En sus excrementos lleva el dañino díptero los gérmenes de mil enfermedades. Casi todos los trastornos intestinales o muchos de ellos se deben al minúsculo insecto o han sido originados o favorecidos por su pernicioso influencia».

La mosca se busca la vida en las basuras, en los retretes, en los estercojeros, en las balsas de agua sucia, en las carnes enfermas y putrefactas.

Una vez ha llenado la andorga, la mosca como cualquier otro veraneante, se sienta excursionista y se da una vuelta por nuestras cocinas, por nuestros comedores, se pasea sobre el pan, sobre las frutas, acude a libar en la boca de los niños de pecho, roncha por nuestra cara, nos inyecta de mil maneras el morbo y la muerte».

La cruzada, pues, contra esa plaga se impone aquí, como en Madrid, como en Alemania, como doquiera. A ratas y moscas no se dárselas en las casas cuartel».

## Conferencias científicas

### La lucha social contra el cáncer

El domingo, a las once y media de la mañana, disertó el Dr. D. Enrique Ribas y Ribas, en el Salón Victoria, acerca de «La lucha social contra el cáncer».

Asistió considerable público, del que formaban parte sus compañeros de carrera.

El conferenciante desarrolló los conceptos siguientes:

Sean mis primeras palabras de salutación a todos los presentes, que sólo por el título de la conferencia, venis a conocer el magno problema de que vamos a ocuparnos; cuales: «La lucha social contra el cáncer».

Todos los pueblos sienten el peso de esta plaga, desde tiempos remotos que ha ido haciéndose más frecuente en nuestros tiempos, principalmente en el norte de Europa y en los Estados Unidos.

Permítame que defina qué se entiende por cáncer, desde el punto de vista de la lucha social contra el mismo.

Clínicamente el cáncer es un tumor maligno por su evolución local, que crece paulatinamente, intoxica el organismo y lo mata. Bajo el punto de vista social entendemos por cáncer todos los tumores malignos, incluyendo las enfermedades similares de los animales, ya que el cáncer no es propio del hombre sino también de los animales, que obliga a su estudio biológico y experimental.

Para comprender la necesidad de la lucha actual contra el cáncer es necesario exponer la frecuencia y la mortalidad en todos los países y en particular, en los pueblos civilizados, tanto que Bulkey dice: que el cáncer es una enfermedad de la civilización».

Así os diré que en los Estados Unidos la mortalidad por cáncer es de 35 a 40.000 por año; en Inglaterra de 25 a 30.000; en Francia de 34.000; en España aun cuando no he encontrado estadísticas totales y juzgando por la mortalidad en Barcelona, debe oscilar entre 20 y 25.000 por año. En España, según el Instituto Geográfico y Estadístico la mortalidad por cáncer es mayor en las capitales que no en sus respectivas provincias.

Según Thomás la mortalidad es por años en los diferentes países:

	Por 100.000 habitantes
Europa . . . . .	1.082.704 o sea. 76
Asia . . . . .	148.447 . . . 54'4
África . . . . .	5.018 . . . . . 35'4
América . . . . .	251.555 . . . . 65'8
Australia . . . . .	20.276 . . . . . 72'6

Del examen comparativo de la mortalidad entre los años 1888 y 1900, demuestra el aumento progresivo. También de 20 años a esta parte las estadísticas demuestran que la mortalidad ha doblado y hasta triplicado en ciertos países. Y así Park dice: que si el aumento de mortalidad persiste, dentro 10 años, en Nueva York, la mortalidad por cáncer se-

rá mayor que la causada por las plagas de la tuberculosis y fibrose tifoidea».

En Barcelona la mortalidad por cáncer también aumenta y así diré que en 1909 hubo 14.532 defunciones, de las cuales 442 fueron por cáncer; en 1914 hubo 16.577 defunciones, de las cuales 626 fueron por cáncer; en 1922 hubo 15.691 defunciones, de las cuales 826 fueron por cáncer. En Santa Cruz en 10 años (1914-1923) ingresaron 2.251 cancerosos, de los cuales murieron 760 o sea el 34'6 por ciento».

Todo ello y demostrado que la plaga de cáncer aumenta nos obliga a la lucha social contra el cáncer».

Para ello es necesario que tanto los clínicos como el público sepa del cáncer los siguientes conceptos:

El cáncer es evitable.  
El cáncer no es hereditario.  
El cáncer no es contagioso.  
El cáncer es curable.  
Y el hecho que el cáncer sea evitable y curable son las piedras fundamentales para establecer la lucha contra el cáncer, ya que si es evitable y curable los efectos no tardarán en demostrarse».

Desconocemos las causas del cáncer; pero sabemos que el cáncer es evitable si conocemos los estados precancerosos. De estos conocemos la irritación crónica que predis pone al cáncer; así, por ejemplo, la irritación causada en el labio inferior por la pipa, la irritación de una encía a causa de un aparato protésico, etc., etc.

Hay irritaciones químicas, como la producida por la breya y creosota».

Hay irritaciones físicas como la producida por los rayos X que tienen el doble sentido de provocar el cáncer y de curarlo».

Hay irritaciones térmicas, como demuestra la frecuencia del cáncer del ombligo en la tribu de Cachemina producido por un brasero que se colocan a nivel del ombligo».

El cáncer no es hereditario, aun cuando haya familias de cancerosos así como las hay de tuberculosos; pero no heredan la enfermedad sino únicamente la predisposición a ella. Que no es contagioso está bien demostrado por falta de hechos».

El cáncer tiene su fase local que es la mejor y la que se debe aprovechar para extirparlo; pero si el enfermo espera se invaden los linfáticos y el tumor deja de ser local, para desarrollarse un algo más y pasa a la fase regional ya más difícil de obtener una curación segura. Así, por ejemplo, el cáncer de mama, tan fácil de curar a la fase local, ya no se puede asegurar si pasa a regional. Y nada digamos, si el enfermo se abandona y espera... entonces el cáncer se generaliza y la curación es completamente imposible».

¿Cómo debe establecerse hoy la lucha social contra el cáncer?

1. La educación de la clase médica que conoce el peligro del cáncer y los medios salvadores para establecer su profilaxis y una vez iniciado el proceso ejecutar una terapéu-

## AVISO AL COMERCIO

De Barcelona para MAHON saldrá a mediodía de la próxima semana el moto-velero

## PONS MARTI

El que admite carga general para este puerto.

### CONSIGNATARIOS

EN BARCELONA: Señores Trullols y Oliver, Cristina, 2, principal; y en MAHON: a sus ARMADORS, Señores Hijos de Dona Marif, Pampa Abundancia

GASOLINA PARA AUTOMOVILES

GASOLINA

AGUILA

M. SALAS

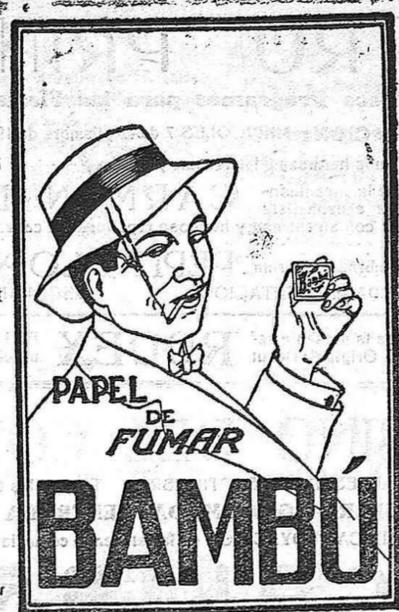
PETROLEOS REFINADOS

ACEITE DIESEL «SANSON»

GASOLINA DE AVIACION

Extensa red de surtidores de precisión instalados en las Islas Baleares y Andalucía. Fábrica y depósitos en Molinar de Levante, Palma de Mallorca, Lamas y Sevilla.

Representante en Menorca: PEDRO MARIENT, Andén de Levante, 111 y Cos de Graça, 25



LE INTERESA SABER que hasta el 15 de Septiembre continua la monumental **REBAJA DE PRECIOS** en la **Sucursal Terrés**

KLEIBER  
**Física y Química**  
Precio SIETE PESETAS  
Puede adquirirse, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.  
**Dos bicicletas para vender**  
usadas, pero en muy buenas condiciones.  
Informes, Concepción, 55.

**LA FANTASIA**  
Monumental rebaja de precios y venta de **RETALES** de todas clases a precios nunca vistos.  
Todos los días espléndidos regalos a todos los compradores por ínfimo que sea el importe de la compra.  
**CASA SEBASTIAN**

fica precoz; además el público debe saber que el cáncer es curable.

II. Combatir con toda energía por quien pueda y debe a todos los charlatanes y curanderos que tantas víctimas causan con los pobres cancerosos haciéndoles perder un tiempo precioso para establecer una terapéutica oportuna y eficaz.

III. Solicitar de las Diputaciones, Ayuntamientos, instituciones benéficas, al Gobierno y a los poderosos de la ciudad protección para los cancerosos incurables.

IV. Necesidad de fundar centros, Institutos, o laboratorios de investigaciones biológicas y experimentales para el estudio del cáncer, parecidos a los que funcionan en el extranjero y por honor de España en Madrid. Dar al público cartillas y conferencias para darles a conocer todo lo dicho.

Y así es que hoy en Madrid funciona el Instituto contra el cáncer subvencionado por el Gobierno y un Hospital para cancerosos en Barcelona y sin carácter oficial se fundó la Sección Catalana de la liga española contra el cáncer, de la cual es presidente el marqués de Camps y director técnico el que tiene el honor de dirigirla la palabra, y lo hace en nombre de dicha Sección.

Por tanto, además de la fundación de centros es necesaria la propaganda científica, y así nosotros hemos dado conferencias en Sabadell, Reus, Tortosa, etc. y hoy la de Mahón que ocupa el cuarto lugar de estas conferencias.

Necesitamos también asilos para los incurables, hospitales, institutos, etc., etc., todo de labor difícil y costosa, aun mayor si tenemos en cuenta la compra del Radium y de los aparatos de radioterapia profunda. Y todo ello es tan necesario que recuerdo la frase de Pasteur: «El médico sin laboratorios es como el soldado en el campo de batalla sin municiones.»

Cita diferentes países y poblaciones en las cuales el altruismo de los potentados ha sido demostrado cediendo cantidades fabulosas para la compra del Radium.

En Barcelona y después de varios años de lucha, en la Sección Catalana contra el cáncer dispone de dos centros con 2 gramos de Radium, el Hospital Clínico a cuyo frente está el Dr. Carulla y el Hospital de Santa Cruz frente al Dr. Pujol y Brull. Además disponen de aparatos de radioterapia profunda.

Tampoco hemos olvidado los incurables que irán a un pabellón que hará el Ayuntamiento.

Y, señores, esto es lo que hemos logrado; esto es nuestro programa. Y para terminar diré que la Sección Catalana de la Liga española contra el cáncer, con fe, con entusiasmo y con voluntad levanta la santa cruzada contra el cáncer y os invita a vosotros, hijos de Mahón, que participéis de las alegrías y tristezas de nuestra historia, y que por vuestra situación geográfica os rodea este mar Mediterráneo, mar de la civilización que lejos de separar os une cada vez más estrechamente con nuestra patria que con fe y tra bajo quiere incorporarse al movimiento mundial. La inquietud espiritual del momento la sentimos intensamente y es por esto que

**GRAN CARROUSEL-VOLADOR**  
EN LA PLAZA DE LA EXPLANADA  
**EL NUMERO DE MAYOR INTERES Y EMOCION**  
**FIESTAS DE NTRA. SRA. DE GRACIA**

desde esta tribuna pido al pueblo de Mahón en nombre de la Sección Catalana de la Liga Española contra el cáncer ocupe un sitio de honor en esta cruzada contra el cáncer. Si los intelectuales, los técnicos han sido, son y serán los orientadores del pueblo, nosotros como técnicos hemos venido a dar orientaciones bien definidas en lo referente a la lucha social contra el cáncer.

No olvidéis que salud popular suprema lex est y quiera Dios que pronto, muy pronto, la cultura del pueblo venza tan terrible azote.

Una larga salva de aplausos acogió la docta disertación del Dr. Ribas y Ribas, saliendo la concurrencia muy satisfecha y agradecida al hombre sabio y bueno que difundió tan prácticas enseñanzas para bien de la humanidad.

**Noticias marítimas**

**Vapores correos**

Ayer, a las once y media de la mañana, fondeó el vapor rápido «Jaime II», procedente de Barcelona y Alcudia, con el pasaje de la balija y 72 toneladas de carga general. Capitán don Francisco Marsal.

Saldrá esta tarde a las seis, para Barcelona.

**Velero**

Ayer tarde llegó el pallebot a motor «Júpiter», procedente de Barcelona, con el completo cargo de mercancías. Patrón don Jaime Enseñat.

**«Américo Vespucci»**

Esta mañana a las nueve, ha zarpado con rumbo a Palma, el buque-escuela de la Real Marina Italiana «Américo Vespucci», al mando del capitán de fragata don Augusto Rodicatti di Marmorito.

Dicho buque se ha aprovisionado de agua y víveres. Según noticias, el gobierno italiano tiene el propósito de amarrarlo, teniendo en cuenta los valiosos servicios prestados desde su primer año de navegación.

Deseamos que los marineros italianos lleven grato recuerdo de la breve estancia en este puerto.

**Crónica local y general**

**De viaje**

En el vapor correo rápido «Ray Jaime II» llegaron ayer procedentes de Barcelona y Alcudia 41 pasajeros; entre ellos el teniente de carabineros de esta sección don Fermín Arias Zarza, el comerciante don Ramón V. Pons Menéndez y nuestros amigos don Antonio Orfila, don Jaime Garriga, el corredor don Teodoro Pons y don Bernardino Thomás Morro.

**Nuevo Juez Municipal de Ciudadela**

Para desempeñar el cargo de Juez Municipal de Ciudadela ha sido nombrado nuestro amigo y paisano don Juan Aliés Coll. Le felicitamos.

**SALON VICTORIA**

Miércoles, a las 10, debut de la gran atracción

**Buffalo Maciste**  
**PRECIOS DE REGALO**

**La visita del Alfonso XIII**

El próximo viernes llegará a esta ciudad el potente primer equipo de la R. S. Alfonso XIII, de Palma, para los días 10 y 11, últimos de las fiestas de Nuestra Señora de Gracia, contender con el Mahón F. C. para la posesión de la magnífica copa de plata, regalo del Excmo. Ayuntamiento.

No hay que dudar que serán dos terdes de gran fútbol, teniendo en cuenta el esfuerzo que tuvo que hacer el Alfonso para vencer al Mahón en Palma y que vendrá el mismo con junto que venció por 1 a 0 y 2 a 0 al Valencia completo con cinco internacionales.

Por su parte el Mahón se alineará seguramente completo, reparciendo en sus filas su gran jugador Cipriano Blanco, y se dice que su delantera será reforzada con un jugador de primera categoría de un club de Baleares.

Verdaderamente los amantes de la emoción están de enhorabuena.

Por 1'25 a cuellos piqué en la Sucursal Terrés

**Información militar**

MANDO.—Presentado en esta plaza el señor Coronel de Infantería don Antonio Delgado Ojalarruchi, se ha dispuesto se haga cargo nuevamente del mando de la Penitencia Militar y del cometido de Sargento Mayor de la fortaleza de Isabel II, cesando los capitanes (E. R.) don Tomás Audi Cardona y don Ginés Pérez Melenchón que respectivamente los desempeñaban con carácter accidental.

El Excmo. Sr. General Gobernador accidental se ha servido disponer que el Teniente del Regimiento de Infantería de Mahón número 65 don Bernardo Pax Estela se haga cargo accidentalmente del mando de la Sección Ciclista de este Gobierno Militar, cesando en dicho cometido el Teniente Ayudante de esta plaza don Fermín Jiménez Castro, que con igual carácter venía desempeñándolo.

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Lorenzo Lafuente.  
Imaginería. Comandante de Infantería don Francisco López.  
Hospital y Provisiones. 6.º Capitán de Artillería.  
Vigilancia. 4.º Oficial de Infantería.  
Servicio en Villa-Carlos.  
Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.  
Imaginería. 5.º Oficial de Artillería.

**Perfumería Royal**  
BASTION 41

LA CASA MEJOR SURTIDA  
Acaba de recibir grandes novedades en bolsos monederos para señora

**Precios baratísimos**

**Horario en las barberías**

Por acuerdo de la Junta Directiva del Gremio de Maestros Barberos, durante los días de las fiestas de Gracia los establecimientos del ramo se cerrarán a las horas que a continuación se indican:

Miércoles, día 7, como los sábados.  
Jueves, día 8 y viernes, día 9, a las dos de la tarde.  
Sábado, día 10, a las nueve de la noche.  
Domingo, día 11, a las doce.

**FABRICA DE GAS**

**COK**  
servicio a domicilio

**TEATRO PRINCIPAL**

Grandiosos Programas para las Fiestas de Gracia

INAUGURACION: MIERCOLES 7 de Septiembre de 1927.—Noche a las 10

Proyección de una hermosa e interesante película.

Presentación de la encantadora y tan aplaudida cenzonista con su extenso y hermoso repertorio de cenzonetas

**CARMEN DE TALIA**

DEBUT de la renombrada bailarina **PEPITA LOPEZ** que viene procedida de gran fama

**ESPLENDIDA PRESENTACION** DECORADO EXPRESO

SENSACION Para la presente semana **MISTERIO**. Original. Debut

**RODEX** El hombre enigma. Fenómeno científico único del mundo

**CASINO DEL CONSEY**

MARTES DIA 6 SEPTIEMBRE Tarde a las 6 y media

SESION POPULAR DE GRAN MODA ENTRADA Y ASIENTO 30 CTS.

ESTRENO y UNICA PROYECCION de la estupenda comedia dramática en 5 partes

**COLIBRI**

Película de ambiente parisino interpretada por la genial belleza OSSA OSWALDA. Completará el programa TOMASIN HALLA UNA PERLA, 2 partes y el COLOSAL EXITO

Gran combate de boxeo **UZSUDUN-BRAINTEN**, venciendo UZCUDUN por K. O.

Días 7, 8 y 9 GRANDIOSOS BAILES POPULARES. Días 10 y 11 Una grandiosa película apropiada para estas fiestas, llena de optimismo, mujeres, alegría, Charleston, etcétera.

**La plaza de la Explanada**  
Está arreglado casi la totalidad del piso de la Explanada. Si como es de suponer continúa los trabajos hoy y mañana, es seguro quedarán por completo terminados al empezar las fiestas de Gracia.  
En bien del público ha sido pues atendida la indicación que respecto al particular dirigimos. Lo hacemos constar así para satisfacción de todos.

**Perfumería Royal**  
BASTION 41  
INFINIDAD DE ARTICULOS PROPIOS PARA REGALO

**Las fiestas de Gracia**  
En el paseo de Isabel II y en la plaza de la Explanada se procede ya a los preparativos para las fiestas de Gracia, las que como se ven los lectores se iniciarán mañana por la tarde.

En el paseo se ha instalado, como decimos en otro suelto, una barraca para la tómbola. También han sido colocados unos focos para la iluminación extraordinaria.

Respecto a la plaza de la Explanada está allí instalado un columpio y se acumulaban ayer los materiales de montaje de un carrusel que suponemos se erigirá inmediatamente.

También en distintas calles se procede a montar las bombillas y engalanamientos que los vecinos costean voluntaria y espontáneamente.

**Reducción del Paseo**

En el de Isabel II se ha montado una barraca para la tómbola. Al extremo norte y en torno del surtidor se ha cerrado un espacio por medio de vallas.

Como además han de establecerse puestos de venta y han de colocarse las sillas de la beneficencia; el espacio del mencionado paseo que restará libre para el público será muy reducido en relación con la ciudad y con el gentío que allí acudirá.

De ahí las preturas, la opresión, la casi imposibilidad de andar y de moverse. Menos mal que la inmediata y vasta plaza de la Explanada permite expansión y desahogo a quienes no quieren estar a gran presión y sofocamiento en el paseo de Isabel II, pero es de suponer que como todos los años la Explanada no será alumbrada, salvo en los sitios en que haya atracciones.

La realidad, cuando no el raciocinio y hasta el buen sentido, indican que el real de las fiestas deberá ser en la anchurosa plaza repetida, ya que su área tiene con la enorme muchedumbre que acude, una relación más ponderada que el limitado espacio asignado hoy, en el que el público se apretuja y se comprime cual amasijo humano embutido en tre límites muy estrechos.

**TRIANON**

Para las fiestas de la Virgen de Gracia

**Extraordinarios Bailes**

El miércoles día 7, comenzará a las 12 de la noche y el jueves, día 8, festividad de la Virgen, a las 11 de la noche

En preparación.—Grandiosos programas de cine. Cada semana una enorme Superproducción, siempre a base de consagrados artistas.  
PRONTO: **PUÑOS Y CASCOS**, por TOM MIX.

**Hispano American Films S. A.**

CARL LAEMMLE, PRESIDENTE  
UNIVERSAL PICTURES

La más importante organización del mundo

TEMPORADA 1927-28

Grandes Super-Joyas, el mejor material del mercado: **AMOR FILIAL, EL GRITO DE BATALLA, AMAME Y EL MUNDO ES MIO, EL CUARTO MANDAMIENTO, EL LEGADO TENEBROSO, IUSTICIA, LA CABANA DE TOM**

No olvide estos títulos y cuando los vea compare estos asuntos con los más resonantes y verá que estos son mejores.

Empresarios: Fechas y detalles a su único representante en Menorca

**MATEO MASSANET**  
Alquiler de películas

NO LO OLVIDE UD.

QUE LOS MEJORES LOS QUE LAVAN MEJOR LOS QUE DAN MAS RENDIMIENTO LOS MAS PUROS LOS MAS PREFERIDOS SON LOS JABONES AMARILLO Y PINTA AZUL MARCA

EL ELEFANTE PROBARLO ES ADOPTARLO

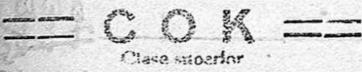
Homenaje a la Vejez del Marino

Tenemos noticias de que en la Comandancia de Marina han tenido lugar algunas reuniones previas de personal marítimo para cambiar impresiones a fin de que una ponencia concrete en breve la inversión de los fondos que se han de recaudar, por suscripción, para la obra del «Homenaje a la Vejez del Marino» habiendo acordado en principio crear tres pensiones de una peseta diaria para los pescadores más viejos de Mahón, V. I. Carlos y Fornells, que sean pobres y desvalidos.

Creemos muy acertados los trabajos que se realizan para ayudar a los marinos que llegan a la vejez, ya que actualmente, con el seguro del trabajo, los jóvenes pueden encontrar el necesario amparo después de muchos años de trabajo, pero no así los que llevan una larga vida de sacrificios y peligros, puesto que a estos no les alcanzan aquellos beneficios.

Sabemos que nuestro Comandante de Marina don José Riera se preocupa de este asunto simpático y está decidido a llevarlo a una buena solución, siendo de aplaudir tan noble conducta, mercedora, además, del apoyo de todos.

FABRICA DE GAS



Liga Marítima

Clausura de festejos

Con motivo de hallarse en este puerto el buque italiano «Americo Vespucci», ha revestido este año mayor importancia la clausura de fiestas estivales de la Liga Marítima.

Los festejos celebrados en honor a los marinos italianos el sábado, domingo y lunes, han resultado espléndidos por todos conceptos.

La incansable como activa Junta Provincial, tuvo la feliz iniciativa de organizar verbenas, bailes, conciertos, regatas y una comedia íntima, como final de la presente temporada de verano.

La amplia y magnífica terraza estaba espléndidamente iluminada y adornada con flores artificiales, ramales y telas de los colores nacionales italianos y españoles. En el fondo se colocó el escudo de Mahón.

A las diez de la noche del sábado empezó la verbena popular en honor a las clases y subalternos del buque italiano, asistiendo a la misma muchos de ellos, y también numerosos socios con sus respectivas familias. Había también alguna representación de la Sociedad Cultural del Ejército y Armada, correspondiendo a la atenta invitación de la Junta Provincial de la Liga Marítima.

En la primera hora de la noche, el tiempo era despreciable.

El baile estuvo animadísimo tomando parte muchos parejas.

Al entrar en la terraza el Comandante y oficiales del «Americo Vespucci», acompañados del Presidente de la Liga Marítima y del gerente Consular de Italia, el «Terceto Mahón» tocó el himno italiano y después la Marcha Real siendo escuchados con atención por los concurrentes que se pusieron en pie. Al terminar prorrumperon en fuertes aplausos.

La verbena terminó a hora avanzada de la madrugada.

Fue presenciada por el general segundo jefe de este gobierno militar excelentísimo señor don Fernando Richs; a la comida íntima celebrada el domingo, asistieron la mayoría de los señores que forman la Junta, acompañados algunos de ellos de sus familias; también vimos algunos socios. Reinó franca alegría y al descorcharse el champagne, se levantó el Presidente señor Taltavull, quien dió las más expresivas gracias a las señoras, señoritas, a la Junta y socios por haber correspondido al llamamiento, la menándose a la vez de que el número de comensales no hubiera sido mayor ya que la

Sociedad cuenta con más de docientos socios.

Se dieron vivas a la Liga y a Mahón dándose el acto por terminado. Por la noche, a las diez y media, empezó a noia se gran movimiento de vehiculos, que al hallarse frente la Liga paraban para que se aparean los socios y familias respectivas, hasta llenar por completo la terraza, que es taba adornada e iluminada como el día anterior.

Hicieron acto de presencia todas las autoridades locales y los jefes de la Base Naval y Estación Torpedista, acompañándoles sus distinguidas familias.

Bellas y simpáticas señoritas con sus moños peinados y magníficas «tollies» lucían mantones andaluces, dando mayor realce a la fiesta.

Cerca las doce de la noche la Junta Provincial, obsequió con pastas y champagne a comandante y oficiales del «Americo Vespucci», así como también a las autoridades locales y prensa.

El presidente señor Taltavull dirigió breves y elocuentes palabras de saludo pronunciadas en italiano, correspondiendo a la atención el señor Comandante del «Vespucci».

Dió las más expresivas gracias a las autoridades locales, mostrándose satisfecho por haber honrado con su presencia el espléndido acto que se celebraba.

Se brindó por la prosperidad y engrandecimiento de ambas naciones.

Luego continuó el lucido y animado baile que era el «clou» de la fiesta.

Se soltaron algunos globos grotescos. Terminó el sarao cerca las dos de la madrugada siendo continuó el movimiento de vehiculos a que dió motivo.

Ayer tarde, último día, y por ser la clausura de la Liga, estuvo más animado si cabe que el día anterior.

A la hora anunciada la concurrencia llegaba a la terraza y poco después recibieron la grata sorpresa de ser invitados todos los asistentes a un «thé» danzante a bordo del «Americo Vespucci», obsequio del señor Comandante y Oficiales del buque.

Las felicitaciones de los italianos embarcados a los invitados y al llegar a bordo eran recibidos cariñosamente por toda la oficialidad y guardias marinas, acto demostrativo de sincera cordialidad entre los numerosos asistentes a la fiesta.

Empezó el sarao al compás de un cuarteto, siendo ejecutados los baillables por guardias marinas que merecieron los elogios y aplausos de la concurrencia.

La toldilla de popa del «Americo Vespucci» estaba completamente adornada e iluminada con gusto y con los colores italo-españoles.

Más tarde, fueron espléndidamente obsequiados con pastas, dulces, helados, vinos y cerveza, servicios a cargo del personal de a bordo, reinando en el acto la más franca alegría y cambiándose frases de respeto y amistad.

Poco antes de las siete y media, desfiló la gente pasando otra vez a la terraza de la Liga, para continuar el baile, asistiendo más tarde la oficialidad y guardias marinas para hacer la despedida y dar fin a tan animado concierto baile que resultó soberbio y espléndido.

Hemos de hacer mención especial del renombrado Terceto Mahón, que ha sabido conquistarse los aplausos de la concurrencia repitiendo los baillables más escogidos a petición de la gente joven.

Se estrenó un paso-doble del joven compositor don Leopoldo Cardona, que forma parte del mismo, siendo del agrado de los asistentes.

Terminado el baile, se ejecutó el Himno italiano y la Marcha Real española aplaudiendo la concurrencia al final de ambas concurrencias.

Nos consta positivamente que los marinos italianos se marchan muy satisfechos de los agasajos y fiestas dadas en su honor por la Junta Provincial de la Liga Marítima, única que se atenta siempre al saludo de los forasteros, organiza fiestas como las que reseñamos, quedando así en el lugar que le corresponde esta entidad oficial.

Nuestra sincera felicitación al digno como entusiasta presidente señor Taltavull, haciendo dola extensiva a los demás señores de la Junta.

Anoche después de terminada la fiesta fueron muchos los señores socios que quedaron a cenar en la terraza, retirándose muy tarde.

COMISION EJECUTIVA

del monumento a los menorquines muertos en la campaña de Marruecos y a quienes saliendo con ellos en unidades expedicionarias compartieron su glorioso sacrificio

Esta Comisión, por acuerdo del pleno reunido en esta ciudad en 1.º del actual, abre un concurso de proyectos de veinte días, que terminará el 26 del corriente a las 15, bajo las siguientes condiciones:

1.º Los autores de proyectos han de ser nacidos en Menorca.

2.º Los materiales empleados en la ejecución serán de piedra dura y uniforme de Punta Prima, Cala Mijana o Les Arenas y el decorado con mármoles del país, ónix de Torre Vieja o bronce.

3.º El autor del proyecto o proyectos ha de encargarse de su ejecución y presentar un plano de conjunto en escala de 1 por 10 mil, con detalles y dibujos complementarios y descripción detallada de todas sus partes. El monumento consistirá de un solo cuerpo, susceptible de ampliación si la cantidad recaudada excede de la que se calcula. Igualmente acompañará un presupuesto detallado del material y mano de obra, transporte al lugar del emplazamiento y montaje hasta la total terminación.

4.º La altura mínima del monumento será de seis metros y la máxima de diez y ocho.

5.º Se fija en ocho mil pesetas el coste total de la obra.

6.º La Junta entregará completamente terminado el lugar de emplazamiento, consistente en un rectángulo de 15 metros de frente por diez de fondo, inmediato al Santuario de Monte Toro, en su parte sur; el frente se extiende en dirección E.-O., dejando completamente despejada la fachada de aquel edificio.

7.º La Junta vigilará la ejecución y pago de jornales, dejando en depósito el premio que se clarará y la parte de honorarios que correspondan al autor, hasta la completa terminación; de este depósito se abonará el exceso de jornales y materiales si lo hubiese sobre lo calculado en presupuesto.

8.º Terminado el plazo del concurso, la Comisión en pleno, asesorada por el personal técnico que oportunamente solicite, procederá al examen y clasificación de los proyectos presentados, levantando acta de las opiniones emitidas y fallo recabado que será inapelable.

9.º Hecha la clasificación, se concederá un premio de quinientas pesetas al autor de la obra elegida y dos accésitos de 150 y 100 pesetas a las clasificadas en segundo y tercer lugar.

10.º Si a juicio de la Junta, oídos los asesores, ningún proyecto llenase las condiciones apetecidas, podrán quedar los premios sin adjudicar y se anunciará nuevo concurso entre artistas españoles, cualquiera que fuese el lugar de su nacimiento y residencia.

11.º Los premios serán indivisibles.

12.º Los proyectos se entregarán en sobre cerrado y lacrado en el domicilio oficial de la Comisión, calle de San Roque número 18, todos los días laborables de 12 a 15 hasta el 26 del actual inclusive. Cada proyecto y presupuesto llevará un lema y bajo sobre cerrado, con el mismo lema en la cubierta, irán el nombre y señas del autor. Se dará recibo del pliego si se solicita y con este resguardo se podrá retirar después de publicado el fallo, los trabajos no premiados. Los premiados quedarán en poder de la Comisión. Ocho días después de publicado el fallo, caducará el derecho de retirar los proyectos para los autores que no lo hubiesen ejercido dentro de este plazo. La Comisión se reserva un plazo prudencial y proporcional al número de proyectos que se presenten para es tudiarlos y publicar su fallo.

13.º Las obras deberán quedar terminadas antes del día 2 de mayo de 1928, en cuya fecha se inaugurará el monumento, a menos que causas justificadas hicieran necesario el retraso a juicio de la Comisión en pleno, que podrá conceder una ampliación prorrogable. Terminada esta sin concluir la obra o llegada la positividad de que el autor agota se el crédito presupuesto sin terminar el proyecto, se considerará que el constructor renuncia a ello continuándose por administración.

14.º El presidente y miembros de la Junta designados por ésta, tendrán facultades inspectoras, pudiendo asesorarse de técnicos y debiendo el constructor someterse a sus indicaciones que no varíen el proyecto aprobado.

15.º Los pagos se harán por el Tesorero a la presentación de las facturas con el V.º B.º del presidente.

16.º El autor premiado que no renuncie, dentro de las 24 horas de comunicado el fallo del Jurado, al premio y demás derechos que el mismo le otorga, quedará totalmente obligado al cumplimiento de estas condiciones y se sobreentenderá que las acepta íntegramente.

Mahón, 6 de septiembre de 1927.

P. A. de la J.—El Secretario, L. Lafuente Vanrell.—V.º B.º.—El Presidente, Vidal.

Casa en Villa - Carlos

Se venderá una casa situada en la calle de Bellavista

Informes en esta imprenta.

Fiestas de Nuestra Señora de Gracia Exposición de Incubadoras DIAZ y Material Avícola CASA FRADERA

Servicio Telegráfico de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 5 a las 25'50.

España al día

Noticias y sucesos

Agasajos y obsequios

Lérida.—Continúa el quinto congreso de la prensa catalano balear. Los asistentes han sido obsequiados con verbenas y excursiones.

Buen recibimiento

Barcelona.—Ha llegado la Banda Municipal y se le ha tributado un entusiasta recibimiento. Han concurrido nutridos coros, las autoridades y numeroso público.

Manifestación de duelo

Madrid.—Se ha efectuado la conducción del cadáver del señor Menéndez Pallarés.

Cubría el féretro la bandera de «La Fraternidad Cívica» y había dos coronas.

Seguían dos mil acompañantes, entre ellos los señores Castrovido y Marcelino Domingo, Albornoz, Barriobero y otras personalidad des significadas en los partidos de izquierda.

La inhumación se verificó en el cementerio civil.

Descanso forzoso

La Coruña.—El avión en que el señor Courtney se lanzó desde Plymouth a la travesía del Atlántico ha tenido que descender forzosamente a tierra en España.

La noticia ha causado gran decepción en Inglaterra.

Del mundo oficial

Otro discurso del marqués de Estella

San Sebastián.—En el fronton de Urumea la Unión Patriótica ha obsequiado al marqués de Estella con un opusculo banquete.

Ante los novecientos conenseales que concurrieron al ágape el Marqués pronunció un discurso en el que trató de la política mundial, de la próxima asamblea y de las relaciones de España con América y con Portugal.

Afirmó que es compatible robustecer el concepto del regionalismo dentro de la patria grande y única.

Repatriación

Madrid.—Han llegado repatriadas las compañías expedicionarias del regimiento del Rey y de Intendencia. Las ha recibido numeroso público.

Alicante.—A bordo del vapor «España 5» han llegado repatriadas las compañías expedicionarias de los regimientos de Mallorca, Aragón, Albuera y Luchana.

DEL EXTRANJERO

Del aire

Londres.—El avión «Orgullo de Detroit» ha llegado a Casachi en el curso de su viaje alrededor del mundo por el aire.

Atentado

Belgrado.—En Sarajevo un individuo disparó cuatro tiros contra el Ministro del Comercio. Este resultó ileso.

Resultaron heridos el secretario y dos personas más.

Visita

Munich.—El Presidente Hindenburg ha visitado al ex-kromprinz de Baviera.

Los Deportes

CICLISMO

Los que han triunfado en la vuelta a Cataluña

Desde Martorell hasta el Parque de Montjuich, de Barcelona, presenciaron la llegada de los ciclistas que han dado la vuelta a Cataluña más de cien mil personas.

En la Avenida de Montjuich la aglomeración era en realidad imponente.

La clasificación general, después de cubiertas todas las etapas de la carrera, es como sigue:

Table with 2 columns: Name and Time. Fontán, 51 horas, 5 minutos, 54 segundos. Cañardo, 51 id. 6 id. 55 id. Cuveller, 51 id. 15 id. 56 id. Pancerá, 51 id. 27 id. 25 id. Meteú, 52 id. 6 id. 7 id. Borrás, 52 id. 8 id. 48 id. Juan Juan, 52 id. 28 id. 59 id.

FOOT-BALL

Algunos resultados

En los partidos jugados el domingo en diversos puntos de la península se registraron los siguientes resultados:

Barcelona.—Unión Sportiva de Sans tres; Tarrasa uno.

San Andrés cero; Iluro, de Mataró, tres. Marínenc cero; Júpiter dos.

Badalona dos; Europa tres. Bilbao.—Arenas dos; Real Sociedad de San Sebastián tres.

Santander.—Racing seis; Unión Montañesa dos.

Unión Club dos; Eclipse dos. Aguilas.—Titular cero; Cartagena uno.

Tarazona.—Gimnástico cinco; Sabadell uno.

Valencia.—Gimnástico cuatro; U. S. Pueblo cero.

Juvenil tres; Levante, mixto, dos. Elche cero; Valencia uno.

Madrid.—Sporting tres; Nacional uno. Oviedo.—Titular tres; Athletic de Bilbao cero.

Murcia.—Titular dos; Rivera cero.

El Real Madrid en Méjico

Cablegrafan de Méjico que el equipo del Real Madrid ha ganado el campeón de aquella República por cuatro a dos.

Nuestros equipos batidos en Francia

París.—En el Stadio Pershing han jugado un partido el equipo francés Stade Francois contra el Real Zaragoza, ganando los franceses por cuatro a dos.

El equipo aragonés había sido acompañado por más de quinientos entusiastas que marcharon a París en expedición especial.

Luchon.—Han jugado el Real Unión de rún y el Cercle Athletic, campeón de Francia, ganando este último por dos a uno.

Los húngaros no irán a la Olimpiada

Budapest.—La Federación Húngara ha decidido no participar en los Juegos Olímpicos de Amsterdam, el año próximo, en vista de que se suprime la indemnización por la pérdida de jornales.

UNION SPORTIVA

Se convoca a Junta General extraordinaria para el domingo día 11 del corriente en el local social, a las once de la mañana, para la elección de los cargos de esta Directiva, que siguen: Secretario, Tesorero y los vocales primero y sexto.

Mahón a 5 de septiembre de 1927.

EXPLORADORES DE ESPAÑA

Tropa de Mahón

Debido tener lugar el próximo día 9 la retreta organizada por esta tropa, se participará a los exploradores que deberán reunirse el día citado en el Claustro del Carmen a las 21'50; traje de uniforme sin bordón.

Mahón, 6 de septiembre de 1927.—El Jefe de Tropa, Antonio Pons.

Stadium Mahonés

DIAS 10 y 11, sábado y domingo. Fiestas de Nra. Sra. de Gracia

Extraordinarios partidos de futbol benéfico, de emoción indescriptible

R. S. ALFONSO XIII F. C. contra MAHON F. C.

A LAS 5 DE LA TARDE

Disputándose en los dos partidos una copa de plata regalo del Excmo. Ayuntamiento

Conviene hacer público que el ALFONSO presentará su equipo completo, el mismo que derrotó al VALENCIA completo con 5 internacionales, y en las filas del MAHON reaparecerá su gran jugador científico CIPRIANO BLANCO.

SALON VICTORIA

Miércoles día 7 Septiembre. A las 10 IMAGNO ACONTECIMIENTO!

DEBUT del espectáculo de atracciones más bello del mundo

Atracción Búfalo Maciste

3 bellísimas señoritas y un caballero; el hombre más fuerte del mundo

Lina Coello Bella canzonetista española. Presentación fastuosa. Cuplets de moda.

Paulita Maciste Hermosísima jovencita. Bailarina clásica y de conjunto.

Elisa Maciste Famosa tiradora y atleta. Musical, bailarina, etc.

Búfalo Maciste Números de mundial espectáculo. Fuerza inacabable. Las más grandes proezas hercúleas.

Principiará la sesión con la grandiosa película moderna en 5 partes

LA SENDA DORADA por DORO Y DEVORE

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## L' ABEILLE

: COMPAÑIA DE SEGUROS :

### ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente General en Menorca:

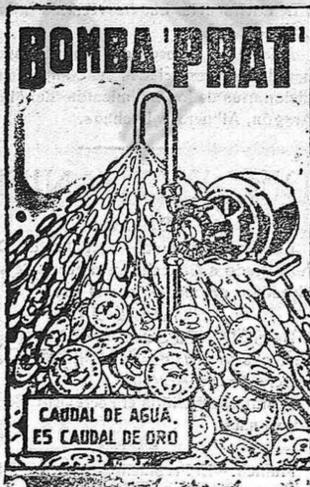
**RAMON BUSTAMANTE**

CALLE PI Y MARGALL, 11

## BOMBA "PRAT"

GRAN AUXILIAR DE LA AGRICULTURA DE LA INDUSTRIA Y DEL HOGAR

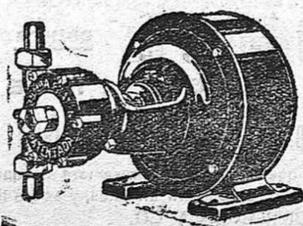
AGUA A COMODIDAD, SIN GASTES NI INTERRUPCIONES, Y CON UN CONSUMO DE FLUIDO INSIGNIFICANTE



REPRESENTANTE EN MENORCA:

**JUAN T. VIDAL**

DOCTOR ORFILA, 8.-MAHON



### Obras diversas

Se pueden adquirir en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva.

	PTAS
SCIENS.—«Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico)	3'00
DE FLEURY.—«La angustia humana»	5'00
BARRETT.—«En el umbral de lo invisible»	5'00
PERRIN Y MATHEU.—«La Obesidad»	5'00
CLAPAREDE.—«Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares»	8'00
LE BON.—«El desequilibrio del Mundo»	5'00
JANET.—«Medicina psicológica»	5'00
ROSENTHAL.—«Hagamos fortuna»	4'00
BRANTOME.—«Vida de las damas galantes»	5'00
RABELAIS.—«Gargantúa y Pantagruel»	5'00
HEPTAMERON.—«Cuentos de la Reina de Navarra»	5'00
HERNAIZ.—«Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio»	5'00
PREVOST.—«Su querida y yo» (Novela)	5'00
WELLS.—«El Nuevo Maquilavelo» (Novela)	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. I. Antes de la muerte»	6'00
FLAMMARION.—«La muerte y su misterio. II. Alrededor de la muerte»	6'00
MARQUES DE STA. CARA.—«Un tanteo en el misterio»	5'00
FLAMMARION.—«Las casas de duendes»	7'00
CHEVREUIL.—«No morimos» (Pruebas científicas de la supervivencia)	5'00
OSLY.—«El conocimiento supranormal»	7'50
FRONDONI LACOMBE.—«Maravillosos fenómenos [del más allá]. (Con 48 láminas) y figuras»	7'00
BENLIURE Y TUERO.—«Sátiras y diatribas» (Crítica)	4'00
AMADOR R. GUERRA.—«La recepción de la T. S. H.» (Lecturas)	

### MOTORES BURUNAT, BOMBAS, ALUMBRADO

Si necesita Vd. fuerza motriz para su industria, agua y alumbrado para su finca, adquiera los nuevos motores a gasolina de mi propia fabricación, más sencillos y económicos que los eléctricos y los de aceites pesados. No deje de consultarme acerca de su instalación.

JOSE BURUNAT, Rolanda 30. - Barcelona

Pedidos al Representante para Menorca:

**JUAN T. VIDAL, Dr. Orfila 8.-Mahón**

### EMINENTE CREACION CIENTIFICA

Enfermos de los ojos  
PRODIGALUZ GALUZ

Registrado en la Dirección General de Sanidad con el número 6265

## PAPADOS

MARCA REGISTRADA SEGUN LAS LEYES

PREPARADO POR EL DR. J. MARTINEZ MENENDEZ, condecorado con la Cruz del Mérito Militar por méritos profesionales.

Específico único en el mundo, que cura radicalmente las enfermedades de los ojos por graves y crónicas que sean, con rapidez asombrosa, evitando operaciones quirúrgicas, que con tanto fundamento atemorizan a los enfermos. Desaparición de los dolores y molestias a su primera aplicación. Eminente mente eficaz en las oftalmías y por excelencia en las granulosas (granulaciones purulentas y hemorrágicas, queratitis, ulceraciones de la córnea, etc.) Las oftalmías originadas de enfermedades venéreas, curadas en breve tiempo. Maravilloso en las infecciones postoperatorias. Hace desaparecer las cataratas. Destruye microbios, cicatriza, desinfecta y cura para siempre. No más remedios arsenicales, mercuriales, nitrato de plata, azul metileno y otros tan temibles, usados en clínicas. Las vistas débiles y cansadas adquieren prodigiosa potencia visual. ¡No más neblina! ¡Siempre vista muy clara! ¡Jamás fracasa! El 98 por 100 de los enfermos de los ojos curanse antes de concluir el primer frasco del específico.

PRODIGALUZ evita usar lentes.

PRODIGALUZ eclipsa para siempre el tratamiento por los colorios conocidos hasta hoy en todos los gabinetes oculísticos, colirios que en la mayoría de los casos no hacen más que empeorar el mal, irritando órgano tan importante como la mucosa conjuntival. El nitrato de plata, que causa el verdadero terror de los enfermos y de muchas cejeras, lo hace desaparecer.

PRODIGALUZ.

PRODIGALUZ es completamente inofensivo, y produce sus estupendos resultados sin causar la menor molestia a los enfermos. Detiene la miopía progresiva. ¡Enfermos de los ojos! Estad seguros que curaréis en brevísimo tiempo usando el portentoso PRODIGALUZ. (Exigid la firma y marca en el producto de la cubierta).

Precio: cuarenta pesetas (40 pesetas) por GIRO POSTAL, a la Dirección general: E. Cuadrado P., calle de Santa Engracia, 64, 5.º, derecha. Madrid (España). Envíos a todas partes.

Testimonio de Jueces, Fiscales, Jefes del Ejército, Ingeniero comerciantes, obreros, etc. etc.